

**Министерство высшего и среднего специального
образования Республики Узбекистан**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Баласанова А. Л., Петросян Н. В.

**ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ
ПРЕДЛОГОВ И НАРЕЧИЙ В
СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Справочное пособие

Самарканд - 2008

Методическое пособие по употреблению предлогов и наречий в английском языке. СамГИИЯ, 2008 - 36 стр.

составители: доц. Баласанова А.Л.,
преп. Петросян Н.В.

Настоящее пособие представляет собой краткий справочник, способствующий правильному пониманию и употреблению предлогов и наречий английского языка. Основное внимание уделяется предлогам и наречиям, вызывающим трудности в использовании на основе сравнения с русским языком.

Пособие предназначается для студентов языковых и неязыковых институтов, а также для всех лиц изучающих английский язык в качестве иностранного.

Ответственный редактор: доц. Исмаилов А.Р.

Рецензенты: доц. Юзликаева А.М.
к.ф.н. Умирова Л.Ш.

Рекомендовано к печати решением заседания Методического Совета СамГИИЯ от 2 мая 2008 г.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Словарный состав английского языка имеет свои особенности в употреблении предлогов и наречий. Различия создают трудности для лиц, изучающих английский язык в качестве иностранного.

В ряде случаев наблюдаются прямые соответствия, но различия систем двух языков не позволяют полностью опираться на родной язык.

Целью данного пособия является предупредить лиц, изучающих английский язык от ошибок в употреблении предлогов и наречий на разных этапах обучения и способствовать созданию и использованию правильных предложных и наречных словосочетаний.

В работе приводятся сведения об условиях правильности и уместности использования тех или иных предлогов в различных речевых ситуациях, снабженные разнообразными примерами словоупотребления.

И предлог и наречие являются служебными словами. Предлог служит для выражения пространственных, временных, причинных, целевых и других отношений между объектами.

Для английского языка характерно широкое употребление предлогов и наречий после глаголов для придания глаголу нового значения. Например: *take* в сочетании с разными предлогами и наречиями выражает различные понятия:

- take down* – снимать, разрушать,
- take off* – уменьшать, подражать,
- take out* – вынимать,
- take to* – пристраститься к чему либо,
- take up* – занимать место, время и т.д.

Предлог составляет одно смысловое целое, семантически срастается с знаменательной частью речи – *to look for, to be angry with, prior to, proud of, pride in, confidence in, confident of* и т.д.

Сочетание предлога и существительного и прилагательного и других частей речи должны рассматриваться отдельно, так как в каждом конкретном сочетании они передают разное значение.

В данном пособии была сделана попытка рассмотреть различные сочетания предлогов и наречий с разными знаменательными частями речи и объяснить разницу в их использовании.

Словарь языка подвижен, он претерпевает непрерывные весьма обширные изменения. Одни слова выходят из употребления и отмирают, другие, притом в большом числе, пополняют лексику языка. Предлоги и наречия вовлекаются в этот обновительный процесс, но не вследствие необходимости выражать новые понятия, появляющиеся в обществе, они являются причиной возникновения новых слов номинативного характера.

Предлоги и наречия появляются ввиду усложнения синтаксиса языка, вследствие возрастания структурной сложности речи и необходимости строить предложные и наречные обороты нового смыслового содержания.

Учитывая различное содержание, вкладываемое предлогом и наречием в сочетающиеся с ними словами, авторы данного пособия разработали справочное пособие, способствующее правильному пониманию предложно-наречных словосочетаний. При подборе материала учитывалась наиболее употребительная лексика английского языка, вызывающая трудности в использовании на основе сравнения с русским языком.

Настоящее справочное пособие может быть использовано как для изучения английского языка, так и для составления упражнений для аудиторной и внеаудиторной работы.

about I adv 1. приблизительно, почти, около; 2. *about to do smth* — собираться что-либо делать; 3. повсюду, везде, в разных местах, где попало, поблизости

(1). Русские наречия степени *около, приблизительно, примерно, почти* передаются без большого различия в значении с английским *about* I., *around, nearly, almost*. Когда речь идет о движении в пространстве и времени или о том, что поддается измерению, *about* обозначает: *a little more or less than* — несколько больше или меньше обозначенного предела; *almost*— *very close to the point* — очень близко к желаемому; *nearly* — *not quite, not yet completely* — указывает на то, что желаемый предел не достигнут. *Nearly* дальше от обозначенной точки времени или пространства, чем *almost*; *it is about six o'clock* — сейчас около шести (может быть и две-три минуты седьмого), аналогично *it is about lunch time (bed time, two miles away)*; *it is almost six o'clock* — сейчас почти шесть; *it is almost bed time* — уже время/пора идти спать; *it is nearly six o'clock* — сейчас около шести, скоро шесть; *it is nearly two miles away* — это около двух миль (может быть, немного меньше) отсюда. Ср. также *He is about sixty* — ему примерно (около) шестидесяти. *He is nearly sixty* — ему к шестидесяти, ему скоро шестьдесят, ему под шестьдесят.

(2). Наречия и наречные оборот приблизительноности — *about, around, almost, nearly, more than, less than* — обычно стоят перед определяемым словом: *He counted more than ten policemen in the crowd*— Он насчитал более десяти полицейских в толпе. Наречные обороты *or more, or less, or so* обычно стоят после определяемого слова: *He stayed there for a week or so (or more, or less)*.

about II prp

Употребляется при обозначении: 1. объекта речи, мысли: о, об, относительно, насчет, про; 2. движения в пределах ограниченного пространства: по, везде, кругом, неподалеку

В значении 1. наряду с *about* могут употребляться предлоги *on, of, concerning* с одними и теми же существительными или глаголами. Однако они различаются стилистически и передают разные ситуации: *about* и *of* употребляются в бытовых ситуациях и чаще сочетаются с глаголами и существительными нейтральной лексики: *to think about the children, to talk*

about the vacations, to speak of money, to quarrel about the book. Предлоги *concerning* и *on* отличаются от *about* и *of* более официальным характером и сочетаются со словами более официального стиля: *to deliver a report on ecology* — зачитать доклад по вопросам экологии; *research concerning behavioural patterns* — исследование, касающееся поведенческих моделей. Предлог *on* предполагает обдуманый, формальный характер информации, более или менее академическую форму изложения: *a book (lecture, film) on art* — книга (лекция, фильм) по искусству; *to speak on literature* — говорить на литературные темы. Предлог *on* не употребляется с глаголами ярко выраженной бытовой семантики типа *to chat, to quarrel, etc.* С именами существительными типа *report, research, lecture* чаще употребляется предлог *on*.

absolutely *adv* совершенно, полностью, просто

(1). *Absolutely* — усилительное наречие степени и часто выражает эмоциональное отношение говорящего к высказыванию: *I think it is absolutely wonderful* — Я думаю, это совершенно замечательно.

К этой группе усилительных наречий относятся такие, как *completely, perfectly, totally, really, quite, simply* и др.: *A totally (absolutely) new situation* — Совершенно новая обстановка. *He was absolutely (totally, simply) unaware of what was going on* — Он совершенно (просто) не осознавал, что происходит вокруг. *It is completely impossible* — Это совершенно невозможно.

Absolutely наиболее часто употребляется с прилагательными *awful, certain, excellent, essential, impossible, perfect, splendid, wonderful*.

Absolutely усиливает значение как прилагательных, так и глаголов, и в сочетании с ними предшествует определяемому слову: *I absolutely agree with you* — Я полностью с вами согласен.

Наречия степени образуют следующую шкалу по степени усиления: *pretty, rather, quite, fairly, very, surprisingly, remarkably, amazingly, terribly, extremely, awfully, utterly, totally, entirely, absolutely, completely*: *The play is fairly (quite, rather, pretty) boring* — Пьеса довольно скучна. *The park is very beautiful* — Парк очень красив (более чем просто красив); *The progress is amazingly (remarkably, surprisingly) rapid* — Наблюдается неожиданно быстрый прогресс. *I am awfully (extremely, terribly) tired* — Я чрезвычайно устал. *Your version is completely (absolutely, entirely, totally, utterly) wrong* — Ваш вариант совершенно (абсолютно) неправильный.

after *I prp* употребляется при обозначении: 1. движения вслед за кем-либо, чем-либо: позади, за, вслед за; 2. последовательности событий: после, за, затем

Русское наречие после соответствует английскому предлогу *after* (после чего-либо) и наречиям *afterwards, then, later* (потом, после того как):

Это случилось сразу после войны. — *It happened right after the war.* Я скажу тебе об этом после. — *I'll tell you about it later.* Я сделаю работу, а

после (затем, потом, и тогда) пойду гулять. — *I'll do my work and then I'll go for a walk.*

across *prp* через, на той стороне, на ту/другую сторону; поперек

(1). Русскому **через**, обозначающему пребывание или движение, соответствуют предлоги *Across*, *over* и *through*. Однако они обозначают различные ситуации. *Across* обозначает движение с одной стороны на противоположную или пребывание на противоположной стороне: *The bus stop is just across the road* — Остановка автобуса на той стороне. Предлог *over* имеет то же значение, но предполагает прохождение чего-либо на всем протяжении пространства: *to go over the field* — значит пройти по всему полю от начала до конца. В некоторых контекстах предлоги *across* и *over* взаимозаменяемы: *over (across) the river* — на противоположном берегу реки. Предлог *through*, в отличие от *across* и *over*, указывает на движение через отверстие, или пространство насквозь: *to go through the wood* значит начать движение на одном конце леса, войти в лес и выйти на противоположном его конце; таким образом, словосочетаниям смотреть через очки, пройти через ворота, влезть через окно, дорога идет через красивую местность соответствуют английские сочетания только с предлогом *through*: *to look through the glasses, to go through the gates, to climb through the window, the road runs through some beautiful country.*

(2). Предлог *over* многозначен и имеет значение поверх чего-либо, которое может соответствовать русскому через: *to look over one's glasses* — смотреть поверх очков; *to jump over the fence (stream)* — перепрыгнуть (перемахнуть) через забор (через ручей).

actually *adv* фактически, в действительности, на самом деле

(1). *Actually* и его синонимы *really*, *in fact*, *in actual act*, *to tell the truth* указывают в речи на то, что ожидания собеседника подтвердились или не подтвердились, или вводят некоторое исправление и дополнительную, часто неожиданную, информацию: *How was the holiday? Well, actually we didn't go* — Как вы провели отпуск? Мы фактически и не ездили отдыхать; *Actually you owe me much more* — В действительности ты мне должен намного больше. *Actually* чаще относится к событиям прошлым и не употребляется как усилитель с временным значением. *Actually* также не используется для описания событий, происходящих в настоящем, или событий, которые произойдут в ближайшем будущем. В этих случаях употребляются наречные сочетания *at present*, *right now*, *right away*: *The firm has no vacancies at present* — У фирмы в настоящее время (сейчас) нет вакансий; *We are very short of time at present* — Нам сейчас очень не хватает времени; *I'll do and tell him right away* — Я сейчас же пойду и скажу ему. В отличие от *actually*, оборот *in fact* часто употребляется как усилитель и имеет значение противопоставления, указывает на мнение противоположное высказанному: *You said he could speak two foreign languages, but in fact that was not the case* — Вы сказали, он говорит на двух

иностранных языках, но на самом деле это совсем не так.

(2). К группе наречий, обозначающих мнение или реакцию говорящего, относятся также наречия: *certainly, truly, really, indeed, honestly, honestly speaking*.

after II *сj* после того как

(1). В придаточных предложениях времени, вводимых союзом *after*, формы будущего времени не употребляются, вместо них употребляются формы Present, Past Indefinite. К подобным союзам относятся также союзы *as soon as, as long as, before, till, until, when, while*: *We shall discuss it as soon as he comes* — Мы поговорим об этом, как только он придет.

(2). *After*, как *before* и *since*, вводит придаточные предложения времени или причастные обороты, образованные активными и пассивными формами на *-ing*: *After reading the story he went for a walk* — Прочтя рассказ, он пошел погулять. *After he told her the news she burst into tears* — После того как он сообщил ей эту новость, она расплакалась.

(3). Союзы *after, before* и *since*, в отличие от *if, as if, although, until, when*, не могут вводить оборот со страдательным причастием: *He will come if (when) (но не after) invited* — Он придет, если (когда) будет приглашен; *He won't come until invited* — Он не придет, пока не будет приглашен.

afterwards *adv* впоследствии, потом, позже, затем

(1). Наречия относительного времени могут стоять как в начале предложения, так и в конце предложения. К ним относятся: *afterwards, before, long, later, later on, then, presently, the following day, next day, shortly afterwards*. (2). See after, grp.

ago *adv* тому назад

(1). В косвенной речи вместо **ago** употребляется *before*: *He said he was sure the accident took place two days before* — Он сказал, что уверен, что несчастный случай произошел два дня назад.

(2). Русское **давно** имеет два значения: **раньше** и **в течение долгого времени**. Им соответствуют два разных словосочетания в английском языке *long ago* и *for a longtime*.

at all *adv* 1. совсем, совершенно, почти не, совсем не; 2. вообще; 3. пожалуйста

(1). В значении 1. *at all* употребляется: а) только в отрицательных предложениях: *She was not frightened at all* — Она совсем не испугалась. *He does not know anything at all* — Он совсем/вовсе ничего не знает; б) в предложениях содержащих отрицательный смысл предлога *without*: *Man can do without any food at all quite a long time* — Человек может довольно долго совсем не есть (обходиться совсем без пищи); в) в предложениях с конструкцией *too* + прилагательное (причастие II) + инфинитив: *He was too tired to do anything at all* — Он так устал, что совсем ничего не мог делать;

г) в предложениях, содержащих отрицательное по смыслу наречие *hardly* — едва ли: ***He could hardly play football at all*** — Он почти совсем не умел играть в футбол. ***She hardly ate anything at all***

— Она почти ничего не ела. ***He could hardly walk at all***

— Он едва шел.

(2). Наречный оборот *at all* употребляется в вопросительных предложениях: ***Do you speak this language at all?*** В таких предложениях ему соответствует русское **вообще**: Вы вообще-то говорите на этом языке (хоть сколько-нибудь)? В утвердительных предложениях может употребляться оборот *if at all*, выражающий сомнение: ***He will come soon if he comes at all***

— Он придет скоро, если вообще придет. ***It occurs very rarely if at all***— Это случается крайне редко/Это почти никогда не случается.

(3). Сочетание *not at all* употребляется в качестве вежливого ответа на выражение благодарности и соответствует русскому пожалуйста, не стоит:

— ***Thank you for your assistance.***

— ***Not at all.***

almost adv 1. около, почти; 2. едва не, чуть не

(1). В разных ситуациях русскому эквиваленту *almost*— **почти** могут соответствовать наречия *about, around, nearly, hardly*.

(2). При указании на время русским **почти, около** соответствуют *about, around, almost*. Наречия *almost* и *nearly* употребляются только с глаголом *to be*: ***It was almost/nearly five when we came*** — Было около пяти, когда мы пришли, но не ***we arrived (came) at almost five***.

(3). *Almost*, как и другие наречия степени *nearly, hardly* и другие, обычно стоят перед определяемым словом: ***He is almost blind. I have almost forgotten about it. The door opened almost before I knocked***, и не могут стоять в конце предложения.

(4). *Almost, nearly, hardly* обычно требуют утвердительной конструкции.

(5). Русские **едва ли, чуть не, почти**, когда они связаны главным образом с идеей неполноты качества, не полностью совершенного действия, неполного количества, соответствуют английскому *almost*. ***There you can buy almost anything*** — Там вы можете купить чуть ли (почти, едва ли) не все, что угодно. ***He is almost certain it was so.*** — Он почти уверен, что это так.

(6). *Almost* и *nearly* употребляются, когда речь идет о том, что поддается измерению, или о положении движении во времени и пространстве. Оба наречия часто образуют сочетания с *all, every, always*: ***nearly almost all, nearly/almost always***.

(7). Только *nearly* употребляется с предшествующим *very, so, pretty* в разговорной речи: ***I have very/pretty nearly forgotten about it. We were very nearly at the end of our journey.***

(8). Только *almost* употребляется: а) когда речь идет об абстрактных понятиях или о том, что не поддается измерению: ***It was almost blue, but not***

quite (но не *nearly*); б) в отрицательных предложениях и в сочетаниях с *never, nobody, not, none: She almost never mentioned it* (но не *nearly*); в) с наречиями, оканчивающимися на *-ly: He is almost certainly there. He asked me almost angrily* (но не *nearly*); г) со словом *like: It made me feel almost like a host.*

(9). *Almost* и *hardly* образуют положительные/отрицательные пары: *almost never— hardly ever, almost nobody — hardly anybody, almost nowhere — hardly anywhere.*

(10). Русские *едва, еле-еле, почти не*, выражающие смысл затрудненности совершения действия при неблагоприятных условиях, передаются обычно наречием *hardly: He could hardly speak — Он говорил еле-еле. I can hardly see him in the fog — Я едва (почти не) могу разглядеть его в тумане.*

(11). В предложениях, обозначающих ситуацию, когда одно событие следует непосредственно за другим, употребляется только *hardly*. В целях эмпазы *hardly* может стоять в начале предложения, и в этих случаях используется инвертированный порядок подлежащего и сказуемого: *Hardly had we arrived when it began to rain — Не успели мы войти, как начался дождь. Только мы вошли, и дождь пошел.*

(12). For almost 1. и 2. see about, *adv.*

along *prp* вдоль, по

(1). Предлог *along* относится к группе предлогов направления. Наиболее частые предлоги этой группы *about — повсюду, по (без указания точного направления), across — на ту сторону, down, up, into, through, to, towards.*

already *adv* уже

(1). *Already* соответствует русскому *уже* только в утвердительных предложениях. В общих вопросах русскому *уже* соответствует английское *yet: Is she in yet? — Она уже дома? Is it time to go yet? — Нам уже пора идти?*

(2). *Already* в общих вопросах выражает удивление, вызванное тем, что событие, о котором идет речь, произошло (или произойдет) быстрее или раньше, чем можно было ожидать: *Have you finished lunch already? It's only 12 o'clock — Как, вы уже пообедали? Ведь сейчас только двенадцать! Is it time to go already? — Как, уже пора идти?*

(3). *Already* имеет усилительное значение, и в отличие от русского уже, подразумевает наступление события раньше, чем ожидалось; поэтому в тех случаях, когда такое усиление не имеется в виду, в английском предложении *already* не употребляется. Русским предложениям: Ей уже 15 лет и Сейчас уже 10. Соответствует *She is 15 u It is 10.*

(4). *Already* и другие наречия этой группы — *yet, no longer —* могут занимать в предложении две позиции: перед смысловым глаголом и в конце предложения. Они обычно стоят перед смысловым глаголом, кроме глаголов *to be* и *to have*, которые предшествуют *already*. Если эти наречия

стоят в конце предложения, то они придают предложению усилительное значение: *I've seen that film already* — Я уже видел этот фильм. *I know it already* — Я это уже знаю.

also adv тоже, также

(1). *Also* употребляется только в утвердительных предложениях. Ему по смыслу близки *too* и *as well (as)*. *Also* стоит перед основным глаголом и не может стоять в конце предложения. В конце предложения в том же значении употребляется *too*: *The boy also reads very much*. Ср. *The boy reads very much too*. *As well* в отличие от *also* и *too* более формально и обычно подчеркивает одновременность двух событий и часто употребляется в контексте сравнения: *We travel much and they do it as well*. *As well (as)* обычно стоит в конце предложения: *While you are at the store, could you get a few things for me as well?* — Раз ты все равно будешь в магазине, не купишь ли кое-что также и для меня?

(2). *Also* может стоять в начале предложения для усиления и для того, чтобы сообщать дополнительные сведения: *I won't stay for a drink — I am driving. And also I have to get up very early to-morrow* — Я не могу задерживаться и не буду пить — ведь я за рулем. К тому же мне завтра рано вставать.

(3). *Also* употребляется в полных утвердительных и вопросительных предложениях. В полных отрицательных предложениях русским тоже, также соответствует английское *either*, которое стоит в конце предложения: *He doesn't know the answer either*. — Он тоже не знает ответа. *Don't you know his name either?* — Вы разве тоже не знаете, как его зовут?

(4). Русское **тоже** в кратких ответах, выражающих согласие с положительным утверждением, передается оборотом *so* + вспомогательный/модальный глагол, соответствующий глаголу предыдущего предложения (*do, does, is, can, etc*): *I know it. — So does she* — Я это знаю. — Она тоже.

(5). Русское **тоже** в кратких ответах, выражающих согласие с отрицательным утверждением, передается оборотом *neither* + вспомогательный/модальный глагол, соответствующий глаголу предыдущего предложения: *I don't know it. Neither do I*. — Я не знаю этого. — И я тоже. *He has never been to the North. — Neither has she*. — Он никогда не был на Севере. — Она тоже.

always adv всегда

(1). *Always*, как и вся группа наречий неопределенного времени, обычно употребляется в предложениях с глаголом в форме *Indefinite* и стоит, как правило, перед основным глаголом. Исключение составляют глаголы *to be* и *to have* — наречия группы *always* стоят после них. Эту группу составляют следующие наречия: *always, briefly, constantly, ever, frequently, generally, indefinitely, never, occasionally, often, hardly ever, permanently, really, regularly, repeatedly, seldom, usually*.

(2). *Always* употребляется в утвердительных предложениях в значении *at all* — всегда, во все времена.

В отрицательном предложении ему соответствует наречие *never* — никогда. Русскому Он всегда не спит в поезде соответствует *He never sleeps in train*; русскому Он всегда недоволен — *He is never pleased*. Если *always* употребляется в отрицательном предложении, то акцент смещается с отрицания глагола на само наречие: *He doesn't always come in time* соответствует в русском языке — Он не всегда приходит вовремя. Ср. *He never comes in time* — Он всегда опаздывает (приходит не вовремя, никогда не приходит вовремя).

(3). В предложениях с глаголом в форме *Continuous always* передает раздражение, неодобрение действия, которое происходит очень часто: *He is always asking silly questions* — Он вечно (всегда) задает глупые вопросы. *She is always losing her keys* — Она все время теряет (всегда теряет) ключи.

(4). Наречия *briefly, ever, never, hardly, indefinitely* обычно в предложениях стоят перед смысловым глаголом, как и остальные наречия неопределенного времени.

among *prp* среди, между

Русскому между соответствуют английские *among* и *between*, значения которых, однако, различны. *Between* предполагает противопоставление обычно двух объектов: *between two chairs; between you and me, between ourselves; it happened between five and six o'clock in the morning* — между двумя стульями; это между нами, никому больше не говори; это произошло между 5 и 6 часами утра. *Among* подразумевает, как правило, несколько (т. е. больше двух) объектов, не предполагает противопоставления одной части объектов другой и употребляется для выделения одного предмета из общего числа: *My brother was among the guests* — Мой брат был среди гостей. *Divide it among the children* — Раздели это между детьми.

around *adv* 1. всюду, кругом, вокруг, поблизости; 2. приблизительно, около, примерно

(1). *Around* чаще употребительно в американском варианте, в британском варианте чаще употребляется *round*.

(2). *For around* 2. see *about, adv*.

as I *adv* 1. такой же, так же, как; 2. в такой же степени, так как, поскольку

(1). Русские *такой же, столь же* передаются наречием в обороте подобия *as... as* (первое *as* в этом обороте). В предложении оно может быть опущено (хотя и подразумевается) и в этих случаях остается предлог (второе *as*), который в предложении не ударен: *He is as deaf as his grandfather* — Он (такой же) глухой, как и его дед.

(2). Наречный оборот *as... as* употребляется только с прилагательными и

наречиями. Во всех других случаях подобие передается предлогом *like*: *to swim like a fish, to behave like a child, to draw like a real artist* — плавать как рыба, вести себя как ребенок, рисовать как настоящий художник.

(3). *As* 2. употребляется также в другом обороте *as...as*, но в этом случае второе *as* — союз, который вводит предложение: *As far as he knows* — Насколько ему известно. *As much as you like* — Сколько хотите. *He looks as ill as he sounded on the phone* — На вид он столь же болен, как и казался, когда говорил по телефону.

as II *prp* как, в качестве (*часто переводится формой творительного падежа*); 2. подобно

Русское *как* имеет два значения *как, подобно* и *как, в качестве* и может соответствовать английскому предлогу *as*, который имеет эти же два значения, и предлогу *like*, который имеет только значение подобия. Оба английских предлога часто сочетаются с существительными, обозначающими род занятий, но в этих случаях *as* чаще выступает в значении **в качестве**: *He worked as a teacher* — Он работал (был) учителем. *As a teacher he is very strict* — Он очень строгий учитель. *He acts as a manager* — Он исполняет функции менеджера. *He speaks as an adult* — Он говорит как взрослый. *He satisfies me as a secretary* — Как секретарем я им доволен. Ср. *He speaks like a teacher* — Он разговаривает как учитель (*он не учитель, но у него манеры учителя*).

as III *cj* 1. когда, в то время как; 2. так как, потому что, поскольку; 3. так же как, подобно

(1). Придаточные предложения времени, указывающие на два одновременных действия или события, могут вводиться союзами *as* 1., *when* и *while*. Выбор союза и различные формы времени глагола в этих случаях связаны с характером действия или события:

а) если описываются два действия разной длительности, все три союза возможны, более длительное действие выражается формой *Continuous*, более короткое — формой *Indefinite*: *As /when/ while I was walking down the street I noticed a car at the entrance to the theatre* — Когда я шел по улице, я заметил машину у подъезда театра;

б) если оба действия длительны, придаточное времени вводится *when/while*, глаголы главного и придаточного обычно употребляются в форме *Continuous*: *When/ while she was cooking lunch I was looking through the papers* — Пока /в то время как/ когда она готовила ланч, я просматривал газеты. Если в этих случаях используется союз *as*, то глаголы употребляются в форме *Indefinite*: *As I grow older I get less optimistic* — По мере того, как я старею/расту, я теряю оптимизм;

в) если описаны два одновременных коротких действия, то придаточное времени вводится союзом *as*. Глаголы в главном и придаточном предложениях тогда употребляются в форме *Indefinite*: *He greeted everybody as he came in* — Он вошел и поздоровался со всеми. *I thought so*

as you started talking — Я так и подумал, когда вы начали выступать. *I remembered her name as I left* — Уже выходя (когда я почти вышел), я вспомнил, как ее зовут. В этих случаях союз *when* будет обозначать уже полностью законченное действие — Я вспомнил, когда уже вышел. *While* в этом случае будет подчеркивать длительность, незавершенность действия — Я вспомнил, когда выходил.

(2). Значение подобия **такой как, так как** передается в английском при помощи союза *as* 3. и предлога *like*. *Like* — предлог, образующий предложную группу с последующим существительным или местоимением: *Like me, she enjoys music* — Как и я, она любит музыку. *He cried like a child* — Он плакал как ребенок. *As* — союз, вводящий придаточное предложение, и не употребляется для сравнения двух существительных: *She enjoys music (just) as I do*. В разговорной речи *like* часто используется как союз вместо *as*: *Nobody understands him like (as) his mother does* — Никто не понимает его так, как его мать.

(3). *As* 2. обыкновенно стоит в начале сложного предложения: *I didn't come as I was busy* — Я не пришел, потому что был занят. *As he was not at home I left him a message* — Так как его не было дома, я оставил ему записку.

at *prp* употребляется при обозначении: 1. места — у, за: *at the window (table)* — у окна (за столом); 2. времени — в: *at three o'clock* — в три часа; *at midnight* — в полночь; *at that time* — в то время; 3. участия в процессе — на, в, за: *at the lesson (cinema, office)* — на уроке (в кино, в учреждении); *at work (dinner, tea)* — за работой (обедом, чаем); 4. направления или движения — на, в: *to shoot (to laugh, to smile, to throw smth, to look) at smth, smb* — стрелять в (смеяться над, улыбаться кому-либо, бросать что-либо во что-либо, смотреть на что-либо, кого-либо); *to be surprised at smth* — удивляться чему-либо

Предлоги *at* и *in* используются для обозначения места и времени и могут оба соответствовать русскому предлогу **в**. При этом *at* указывает на точку или небольшую протяженность во времени и пространстве: *at that time, at some place* — в то время, в определенном месте. *In* выражает большой отрезок времени и пространства (*in the morning* — утром, *in London* — в Лондоне) и употребляется с существительными, обозначающими большие отрезки времени, наименования больших пунктов, с названиями столиц, стран, континентов.

badly *adv* 1. плохо; 2. очень, очень сильно

(1). Наречие степени и оценки *badly* обычно стоит после глагола-сказуемого, в конце предложения: *She sings (reads, writes) badly* — Она плохо поет (читает, пишет). Однако в сочетании с причастиями *badly* стоит перед ними: *It was a badly built wall* — Стена была плохо построена. *It was a badly made coat* — Пальто было плохо сшито.

(2). С глаголами типа *to want, to need* и словами, обозначающими какие-либо повреждения, необходимость, нужду, *badly* имеет усилительное значение: *They want help badly* — Им очень нужна помощь. *He is badly in need of a haircut* — Ему очень надо постричься. *He was badly beaten* — Его сильно избили. *The bridge was badly damaged* — Мост был сильно поврежден.

because of *prp* из-за

В отличие от союза *because*, который вводит придаточное предложение причины, предлог *because of*, предшествует существительному или местоимению и, как правило, не стоит в начале предложения. Ср. *He didn't come because of the rain* — Он не пришел из-за дождя и *He didn't come because it was raining* — Он не пришел, потому что шел сильный дождь.

before I *adv* прежде, ранее, накануне, тому назад

(1). В косвенной речи употребляется наречие времени *before*, если вводящий косвенную речь глагол стоит в прошедшем времени: *I was told that they had left a few months before (the day before)* — Мне сказали, что они уехали несколько месяцев тому назад (накануне). Вместо *before* может употребляться наречие *previously*: *I was told that the fire had broken out a few days previously* — Мне сказали, что пожар возник за несколько дней до этого/тому назад. В прямой и косвенной речи, вводимой глаголом в настоящем времени, употребляется наречие *ago*: "*We were there five days ago*", *he said*—Мы были там пять дней тому назад. *She says she was there five days ago* — Она говорит, что была там пять дней тому назад. (2). See afterwards, *adv*.

before II *prp* 1. предлог временного значения — перед, до, раньше, прежде; *before midnight (dinner)* — до полуночи /до обеда/ перед обедом, *before smb's birth (death)* — до чьего-либо рождения (смерти), *before the time* — до срока, *long before the beginning (end) of smth*—задолго до начала (конца) чего-либо, *shortly before that*—незадолго до этого, *before too long* — вскоре; 2. предлог места для указания нахождения или движения в пространстве — перед чем-либо или кем-либо, перед, впереди; *to stop before the house* — остановиться перед домом, *to act (to sing) before smb* — играть (петь) перед кем-либо. *She sat before me* — Она сидела передо мной; *We have two problems before us* — Перед нами стоят две задачи.

(1). Русскому предлогу **перед** соответствуют английские *before* (реже) и *in front of* (чаще). В значении места *before* чаще сочетается с одушевленными существительными: *They looked straight before them* — Они смотрели прямо перед собой. *I am before you*—Я перед вами. *Your name in the list comes before mine* — В списке ваша фамилия стоит перед моей. *The post-office is one stop before the station* — Почта находится в одной остановке от вокзала. *It happened before my very eyes (right before my eyes)* — Это произошло прямо у меня на глазах. Предлог *in front of* обозначает пространственное отношение, подчеркивая близость некоторых

предметов или их последовательность (в очереди, ряду): *There was a small boy in front of me in the cinema line* — В очереди в кино передо мной был маленький мальчик. *There was a slow car in front of us and we couldn't get ahead of it on that narrow road* — Перед нами медленно двигался грузовик, и на этой узкой дороге мы не могли его обогнать. *In front of* соответствует также русскому лицу к: *I found myself in front of a huge temple* — Я оказался перед громадным собором.

(2). *Before*, а также *behind*, *beside* в отличие от русского **перед**, **позади**, **рядом** не употребляется перед возвратными местоимениями. В английском языке употребляется объектная форма личного местоимения: *The boy was pushing a toy car before him* — Мальчик толкал игрушечную машинку перед собой. *He closed the door behind him* — Он закрыл за собой дверь.

(3). Ни *before*, ни *in front of* не употребляются при указании места на противоположной стороне чего-либо (улицы, дороги, реки). В этих случаях употребляется предлог *opposite* или *facing*: *The bookshop is opposite my house* — Книжный магазин на противоположной стороне улицы, перед моим домом (напротив моего дома). *The boys stood facing (opposite) each other* — Мальчики стояли друг перед другом (друг против друга).

(4). Письма часто заканчиваются фразой *Hope to see you (to get the answer) before too long* — Надеюсь вскоре тебя увидеть (получить от тебя письмо).

before III *сj* прежде чем, пока не, до того как

(1). Русским **пока не**, **до того как** соответствуют *before*, *until* и *till*, значения которых различны. Союз *before* относит действие к моменту, предшествующему началу следующего за ним действия, в то время как *until/till* — относят действие к прошлому и обозначают продолжение начатого ранее Действия вплоть до начала другого: *They have been told everything before I got there* — Им все рассказали до того, как я туда добрался. *I stayed there until he came* — Я пробыл там до тех пор, пока он не пришел. Ср. *I shall see him before he leaves* — Я увидаюсь с ним до его отъезда.

(2). See after, *сj* (1).

behind I *adv* сзади, позади

(1). Наречия места обычно стоят в конце предложения. К таким наречиям относятся: *abroad*, *ahead*, *ashore*, *at home*, *behind*, *below*, *beside*, *beyond*, *close-by*, *down*, *eastwards*, *far*, *indoors*, *inside*, *near-by*, *next door*, *outside*, *overhead*, *through* *oat*.

besides adv кроме того, сверх того, в дополнение к чему-либо

Русскому **кроме** соответствуют английские *besides* и *except*. *Besides* обозначает добавление к уже упомянутому. *Except* обозначает исключение из упомянутого: *There were four people besides you* — Там было еще четверо, кроме вас (не считая вас). Ср. *Everybody was there except you* — Там

были все, кроме вас (за исключением вас). *I like all vegetables except carrots* — Я люблю все овощи, кроме моркови.

beyond *prp* 1. за, по ту сторону (от наблюдателя): *beyond the forest (mountain, river)* — за лесом (горой, рекой); 2. вне, выше, сверх: *beyond smb's power (understanding)* — выше чьих-либо сил/возможностей (понимания), *beyond comparison* — вне сравнения, *beyond doubt* — вне сомнения

by *prp* 1. около, у; 2. употребляется для обозначения активного субъекта действия

(1). Русские предлоги **около**, **у** передаются английскими *at* и *by* 1. *At* указывает на непосредственную близость к предмету, *by* подразумевает некоторое расстояние между ними: *to sit at the table* — сидеть у стола (за столом) значит, что человек сидит лицом к столу, на котором он что-то делает (работает, обедает и т. д.), *to sit by the table* — значит сидеть у (около) стола, находиться недалеко от стола, возможно, сидеть боком к нему, не опираясь на стол и ничего на нем не делая.

(2). *By* и *with* употребляются для обозначения субъекта действия при сказуемом в пассиве. При этом *by* указывает на действующее лицо или предмет действия: *book was written by Dickens* — Книга была написана Диккенсом. *The dog was held by the chain* — Собаку держали на цепи. Предлог *with* указывает на инструмент, при помощи которого выполняется действие: *The snake was killed with a stick* — Змею убили палкой.

(3). Предлог *by* обозначает способ совершения действия и часто соответствует русским глаголам с предлогами **по**, **на** или беспредложным сочетаниям глагола и существительного. Соответствие русских предлогов английскому предлогу *by* представлено в следующей таблице:

<p>П о</p>	<p>продавать/покупать по счету судить по словам/ /делам/по результатам/по виду называть/ упомянуть по имени путешест- вовать/двигаться/ездить по суше/ по морю/по воздуху посылать ч-либо по почте/ телеграфу заказывать/выяснить/ отдавать распоряжения по теле- фону происходить/произойти по ошибке/ по случайности/по совпадению знать по имени/по внешнему виду/по репутации платить по понедельно/ посуточно/ помесячно/ по предварительной договоренности по решению, по взаимному согласию</p>	<p>sell (buy smth) by number judge by the words/by deeds by the results/by appearances call (mention) smb by name call smb by smb s first name travel (go somewhere) by land/by sea/by air send smth by post/by telegraph order smth/make an appointment/find smth out by telephone happen by mistake/by chance (by accident, by coincident) know smb by name/by sight/ by reputation pay by the week/by the day/ by the hour/by the month/ by appointment</p>
----------------	--	--

		by smb's consent, by mutual consent, by a majority decision
Н а	продавать/покупать на вес взять что-либо на прокат на час/год/месяц ездить на поезде/автобусе/ метро/ такси летать на самолете продавать/ покупать на ярды/ метры/ десятки/ килограммы/пакеты	sell /buy smth by weight hire smth by the hour/ by the year travel /go by train/ by boat/ by bus/ by underground/ by taxi/ by plane sell/buy smth by the yard/ by the metre/ by the dozen/ by the kilogram/by packet
Ж S	решать что-либо тайным/ открытым голосованием голосовать бюллетенями/ подня-тием рук	decide smth by secret/open vote vote by ballot/ by a show of hands

certainly adv конечно, без сомнения

(1). Русскому **конечно** соответствуют английские *certainly*, *of course* и *surely*. *Certainly* и *of course* очень близки по значению, но *of course*, как правило, ставится в начале или конце предложения, в то время как *certainly* обычно стоит перед смысловым глаголом и после глагола *to be*: *The film is certainly worth seeing* — Фильм, безусловно, стоит посмотреть. *He will certainly not forget to bring the book* — Он, конечно, не забудет принести книгу. *Surely* имеет значение **твердо верить, очень надеяться, что** сказанное **правда (хотя и не без сомнения)** и часто подразумевает возражение ранее сделанным утверждениям. Обычно *surely* стоит в начале предложения, реже в конце: *Surely, you are not going out in this rain* — Уверен, ты не собираешься выходить в такой дождь.

(2). *Certainly* употребляется в кратких ответах, выражающих согласие с просьбой третьего лица или согласие с предыдущим утверждением: *May he come tomorrow? — Certainly I* — Ему можно прийти завтра? — Конечно! / Пусть приходит/ Пожалуйста.

definitely adv бесспорно, определенно, непременно

(1). Наречие *definitely* относится к группе усилительных наречий *certainly*, *surely*, *definitely*, *naturally* и стоит обычно перед определяемым словом.

(2). *Definitely* усиливает высказанное утверждение: *The paintings were definitely not for sale* — Картины определенно/без сомнения/конечно же не продавались (были не для продажи). *The call de finitely came from your phone* — Телефонный вызов был сделан, бесспорно, с вашего телефона.

(3). Для выражения уверенности в том, что было сказано, чаще используется *certainly*: *She was certainly the best student* — Она, конечно же, была лучшей студенткой. Для выражения уверенности в том, что событие произойдет, употребляется *certainly* и *definitely*, но не *surely*: *The conference will certainly /definitely/ be postponed* — Конференция наверняка будет

отложена. *Naturally* подчеркивает соответствие описываемого события ожиданиям: *The child was crying, so naturally Mother was upset*— Ребенок плакал и мама, естественно, была расстроена. *Surely* выражает надежду или точку зрения, допускающую некоторое сомнение, возможность ошибки: *We've surely met somewhere* — Мы, я уверен, где-то встречались. (4). See certainly, *adv* (1).

down I *adv* вниз(у)

(1). *Down* и целая группа подобных ему наречий относится одновременно к наречиям положения направления. В эту группу входят следующие наречия: *about, abroad, above, aboard, away, ashore, aside around, anywhere, abreast, behind, below, beside, be yond, close-by, down, far, indoors, inside, next door near-by, outside, outdoors, over, overhead, throughout*. Эти наречия обычно стоят в конце предложения.

down II *prp* вдоль, по, вниз

Предлоги *down* и *up* имеют несколько специальных значений.

При описании движения по некоторой дороге *down* используется тогда, когда двигаются от центра к периферии: *down the street* — по улице от центра. Аналогично в сочетаниях *down the river* и *up the river* с той разницей, что за точку отсчета принимается не центр населенного пункта, а исток реки. Поезд, идущий в Лондон называется *up train*, а поезд, идущий из Лондона — *down train*.

Эти же предлоги указывают на географическое расположение места на севере и юге. *Up* используется для обозначения движения или нахождения севернее, а *down* — южнее того места, где находится говорящий: *to go up to Edinburgh* или *to go down to Brighton* (от Лондона).

Эти же предлоги используются при описании ситуации поездки на учебу в университет *Oxford* или *Cambridge*: *to go up to Oxford* — поехать учиться в Оксфорд; *to be (to come) down from Oxford* — приехать из Оксфорда на каникулы; *to be sent down from Oxford*—быть отчисленным (исключенным) из университета.

during *prp* в течение, во время

Русским **во время, в течение** соответствуют в английском языке предлоги *during, for, in, within*, сочетание *in the course of ...u* союз *while*. Их использование различается следующим:

During, in, in the course of (some time), within и *while* близки по значению и подчеркивают продолжительность процесса действия, указывают на временной предел, в рамках которого протекает действие. *During, in the course of, within* употребляются с последующим существительным, в отличие от предлога *in*, который требует количественного указания на продолжительность периода времени. *While* — союз, который вводит придаточное предложение времени: *It happened during his absence = It happened while he was away* — Это произошло во время его отсутствия

(пока его не было). *I can drop in during /within/ in the course of the week* — Я возможно зайду на/в течение этой недели. *Nothing happened in the last three weeks* — За последние три недели ничего не произошло. *He promised to do it within three months* — Он обещал это сделать не позднее чем через три месяца/в течение трех месяцев.

For употребляется в предложениях, отвечающих на вопрос *how long?* (как долго, на сколько?): *He stayed there for three weeks* — Он пробыл там три недели. *There was a storm during the night and it lasted for an hour* — Ночью была гроза, она длилась целый час.

else adv еще, все еще, еще не

(1). Многочисленному русскому **еще** соответствуют в английском языке *another, more, else, still, yet*, относящиеся к разным ситуациям и употребляющиеся в разных типах предложений:

а) еще в значении, кроме того, что уже было, в добавление к тому, что уже упомянуто, соответствует английскому наречию *else*. *Else* образует сочетания с неопределенными и вопросительными местоимениями и наречиями *little, much, somebody, anybody, someone, anyone, something, anything, nothing*: *There is nothing else to see* — Тут смотреть больше нечего; *somebody else* — кто-нибудь еще (другой); *something else* — что-нибудь еще; *everything else* — все остальное; *everybody else* — все остальные; *where (when, why, who, what) else* — где (когда, почему, кто, что) еще. *Little else is known about this event* — Мало что еще известно об этом событии;

б) **еще** и синонимичное ему сочетание **все еще** в значении продолжения того же действия или пребывания в том же состоянии соответствует английскому *still*: *He is still at work* — Он все еще на работе. *He is still sleeping* — Он все еще спит;

в) **еще** в отрицательных предложениях, обозначающих пока не свершившееся действие, соответствует английскому *yet*: *He hasn't come yet* — Он еще не пришел. *He is not ready yet* — Он еще не готов;

г) **еще** в значении такой же (самый) соответствует английским *another* и *more*. *Another* обозначает **еще один такой же** объект или то же самое, полностью определенное количество чего-либо, понимаемого как целое: *another cup of tea* — еще одна чашка чая, *another twenty minutes* — еще двадцать минут. *More* употребляется с неисчисляемыми существительными или с исчисляемыми существительными во множественном числе: *more time* — больше времени, **more sugar** — больше сахара; *Do you want (any) more time?* — Вам нужно еще время? В сочетании с исчисляемыми существительными количество называемых предметов не ограничено: *I want two (three, five) more books* — Мне нужны еще две (три, пять) книги (книг).

(2). Сочетание *or else* синонимично *otherwise* — **а не то, в противном случае**: *Let's hurry, or else/otherwise we'll miss the train* — Давай поспешим, а не то мы опоздаем на поезд.

enough I а достаточный

(1). Прилагательное *enough* может определяться наречиями степени *nearly, almost, just, hardly, quite*: *There was hardly enough time* — Времени едва хватало. *It was nearly (quite) enough* — Этого было почти (совершенно) достаточно.

(2). *Enough* сочетается с существительными в конструкции с предлогом *of*, если при этом существительном, кроме *enough*, есть еще определения, выраженные определенным артиклем, указательным или притяжательным местоимением: *Is there enough of the white paper?* — Белой бумаги достаточно/хватает? Ср. *Is there enough white paper?*; *We have had enough of your tricks* — С нас довольно твоих фокусов. *Enough* сочетается с личными местоимениями также в предложной конструкции с предлогом *of*: *enough of it, enough of them*.

(3). Русские **мало, недостаточно, не хватает** передаются отрицательными предложениями с прилагательным *enough*: *I have not got enough time* — У меня мало времени. *He hasn't got enough money to buy a car* — Ему не хватает денег для того, чтобы купить машину.

(4). Прилагательное *enough* может стоять после определяемого существительного, если есть указание на адресата или цель: *We have food enough for all* — Еды хватит на всех. *We have time enough to go there and back* — У нас достаточно времени, чтобы пойти туда и вернуться.

(5). *Enough* может употребляться в функции дополнения к глаголу *to be*, если в качестве подлежащего предложения выступает местоимение: *That's enough* — Этого достаточно. *I don't think it will be enough* — Я думаю, этого не хватит/будет недостаточно. В тех случаях, когда в качестве подлежащего выступает имя существительное, *enough* употребляется в функции определения к существительному: *There is enough bread* — Хлеба достаточно. *There is not enough time* — Времени мало/не хватает. Ср. *We had an hour before the time. It was enough* — У нас был еще целый час. Этого времени было достаточно.

enough II adv достаточно, довольно

(1). Наречие *enough* всегда стоит после прилагательного, глагола или наречия: *not good (warm) enough* — недостаточно хорошо (тепло); *quickly (easily, often) enough* — достаточно быстро (легко, часто); *not to sleep (eat) enough* — мало спать (есть).

(2). При указании цели, для достижения которой чего-либо хватает/не хватает, используется инфинитив или инфинитивный комплекс с предлогом *for* или предложная конструкция: *It was early enough to go there on foot* — Было достаточно рано, и туда можно было пойти пешком. *He is clever enough for this kind of job* — Он достаточно умен для такого рода работы. *The question was easy enough for her to answer* — Ей было достаточно легко ответить на этот вопрос.

(3). Сочетание *just enough* соответствует русскому **как раз столько, сколько нужно**.

(4). Русскому сочетанию **довольно интересный (длительный, большой)** в значении **весьма** соответствует в английском языке сочетание со словом *rather*, а не с *enough*: *The article is rather long* — Статья довольно длинная. *The book is rather interesting* — Книга весьма интересна.

especially *adv* особенно, в особенности

(1). Созвучные наречия *especially* и *especially* относятся к усилительным словам. *Especially* употребляется для выделения одного объекта при сравнении его с другими: *Children's bones especially are very sensitive to radiation* — Кости детей особенно чувствительны к радиации. Особенно часто *especially* употребляется с последующим прилагательным, а также перед предлогами и союзами: *especially difficult (bright, clever)* — особенно трудный (яркий, умный); *especially on weak-days* — особенно в будни; *especially in the South* — особенно на юге. *Especially when we have visitors* — Особенно когда у нас посетители. В отличие от *especially* созвучное ему *especially* подчеркивает направленность, цель действия и соответствует русским специально/только для того, чтобы: *They came to see us especially* — Они специально приехали, чтобы повидать нас.

ever *adv* когда-либо, когда бы то ни было, когда-нибудь

(1). Наречие *ever* употребляется в отрицательных и вопросительных предложениях, а также в предложениях, выражающих условие или сомнение. *Ever* обычно стоит перед основным глаголом: *Have we ever met before?* — Мы разве когда-нибудь раньше встречались? *Nothing ever happened in that little village* — В этой маленькой деревушке ничего никогда не случилось. *Do you ever wish you were again a little child?* — У Вас никогда не появляется желание вновь стать маленьким ребенком? *If you ever happen to be in our town, look us up* — Если Вам когда-либо придется бывать в нашем городе, повидайте нас. *They seldom, if ever meet now* — Теперь, если они и встречаются, то очень редко.

(2). *Ever* не употребляется в ответах на вопрос, содержащий *ever*. В отрицательных ответах используется *never*: *Have you ever been here? No, never.*

(3). *Ever* употребляется как эмоциональный усилитель:

а) прилагательных в сравнительных оборотах: *It is the best film I have ever seen* — Это лучший фильм, который я когда-либо видел. *It began raining harder than ever* — Дождь пошел пуще прежнего. *Thank you ever so much* — Я Вам весьма благодарен. *it took her ever so long* — У нее на это ушло столько времени!;

б) в вопросительных и восклицательных предложениях в соединении с *who, what, where, when, how, why*: *Whoever could it be?* — Кто бы это мог быть? *Wherever could I put my gloves?!* — Куда же я могла положить свои перчатки?! *Whenever I come, she is always grumbling* — Когда бы я ни пришел, она вечно ворчит.

(4).оборот *Yours ever* или *Ever yours* — Преданный Вам или Всегда Ваш — используются в конце писем личного характера перед подписью.

(5).оборот *for ever* соответствует русскому навсегда; *hardly ever* — почти никогда.

(6). See always, *adv* (4).

first I а первый.

first II *adv* 1. сперва, первым делом, в первую очередь, сначала; 2. впервые, в первый раз

(1). Русскому **сначала** соответствуют наречие *first* 1. и сочетание *at first*. Наречие *first* указывает на начало ряда действий и на их последовательность и означает **прежде всего, первым делом: *First read the instructions and only then start doing the exercise* — Сначала прочти инструкцию и лишь потом принимайся за упражнение. *We went home first* — Сначала мы пошли домой.** Русское **сначала** в значении **первое время** соответствует английскому *at first*. Оно указывает на временной разрыв между описываемыми действиями и подразумевает противопоставление этих действий, их различие: *At first we disliked him but later on we realized what a good friend he was* — Сначала он нам не понравился, но позднее мы поняли, какой он хороший друг. *We did not believe him at first* — Сначала мы ему не поверили.

(2). Русские **впервые, в первый раз** соответствуют наречию *first* 2. или сочетанию с прилагательным *first* — *the first time* и *for the first time: The first time I saw her was ten years ago* или *I first saw her ten years ago. When did you meet first?* — Когда вы впервые познакомились?

(3). Русскому **во-первых, во-вторых, в-третьих** и т. д. Соответствуют *firstly, secondly, thirdly, etc.* или *in the first place, in the second place.*

for *prep* употребляется при обозначении: 1. времени, срока: а) временного периода, в течение которого происходит действие — в течение: *for an hour (year)*— в течение часа (года); б) временного периода, на который рассчитано действие — на: *for a week* — на неделю; 2. места или расстояния: а) преодоленного или преодолеваемого расстояния (*и тогда for никак не переводится*): *to walk for a mile* — пройти милю; б) места, являющегося конкретным пунктом прибытия — в, на: *I am just leaving for Moscow* — Я сейчас уезжаю в Москву; 3. цели, назначения, склонности к чему-либо — для, ради, за, к: *for reading (drawing, writing)* — для чтения (рисования, письма); 4. причины, повода для чего-либо; от, ради: *for fun/for a joke* — ради шутки, в шутку; 5. цены — за: *to buy (to sell) smth for 100 roubles* — купить (продать) что-либо за 100 рублей

(1). Глаголы, употребляющиеся с предлогом *for*, в предложениях, которые отвечают на вопрос *How long?..*, используются в формах *Perfect* и *Perfect Continuous: I have lived here for many years* — Я прожил здесь много лет. *They have been waiting for a long time* — Они ждали очень долго.

(2). Предлог *for* может участвовать в инфинитивной конструкции *for + существительное в общем надежде/ местоимение в объектном надежде + инфинитив*: *It is the only thing for him to do* — Это единственное, что он может сделать. *There was no place for them to go* — Им некуда было пойти. *The water was warm enough for the children to bathe* — Вода была достаточно теплой, чтобы дети купались. *The shelf was too high for her to reach* — Полка висела слишком высоко, чтобы она могла до нее дотянуться. *it is not for you to say so* — Не тебе это говорить.

(3). Предлог *for* со словами *love, hatred, contempt* вводит синтаксически зависимые от него одушевленные имена существительные в конструкциях типа *smb's love for smb*; с теми же словами предлог *of* вводит синтаксически зависимые от него неодушевленные имена существительные в конструкциях типа *smb's love of smth*.

(4). Целевой и причинный предлоги *for 3.* и *for 4.* соответствуют русским предлогам к, на, от:

быть готовым к экзамену готовиться к чему-либо призывать к чему-либо способность к чему-либо презрение к кому-либо любовь к кому-либо уважение к кому-либо талант к чему-либо	to be ready for one's exam prepare for smth to call for smth ability for smth contempt for smb love for smb respect for smb a talent for smth
билет на спектакль/ гонки спрос на что-либо что-л. на завтрак закрыть на ремонт звать на помощь назначить встречу на какой-либо день менять что-либо на что-либо опаздывать на работу (собрание, спектакль) остаться на какое-либо мероприятие (обед, фильм) пересаживаться на что-либо (поезд, автобус) память на что-либо	a ticket for a show/a race demand for smth smth for breakfast to be closed for repairs to shout/to cry for help to make an appointment for a certain day change smth for smth to be late for work (a meeting, a performance) to stay for smth (dinner, a film, a meeting) change for smth (a train, a bus) memory for smth (faces)
лекарство от чего-либо лечить кого-либо от чего-либо	a medicine for smth to treat smb for smth

(5). Эквивалентные по значению английские и русские слова могут различаться характером управления. Ср.:

восхищение кем-либо	admiration for smb
поддержка кого-либо	support for smb
причина чего-либо	reason for smth

заказать такси
соответствовать
должности

to call **for** a taxi
to qualify **for**
a post/a job

hardly adv 1. с трудом; 2. едва, еле, не успел .., как; 3. почти не .., вряд ли

(1). *Hardly* относится к группе наречий степени с отрицательным значением. К этой же группе относятся наречия *almost, little, few, seldom*. В предложении с *hardly* отрицательная форма глагола не употребляется, но предложение может быть усилено оборотом *at all*: *He hardly slept at all* — Он почти не спал. Предложения с этими наречиями, оставаясь по форме утвердительными, по своему значению предполагают отрицание, которое в русском языке часто выражено оборотом **почти не, чуть не, едва**: *He hardly said a word* — Он не сказал почти ни слова. *Hardly* в предложении обычно стоит перед основным глаголом. Предложения с *hardly* (и другими наречиями этой группы) часто включают модальный глагол *can* и слова *any, anything, anybody*, соответствующие русским **почти ничего (никто)**: *He could hardly see anything (he saw almost nothing)*. — Он почти ничего не видел.

(2). При построении вопросительного предложения обычно употребляется разделительный вопрос с утвердительной, а не отрицательной вопросной частью: *You hardly ever worry, do you?* — Вы ведь никогда не беспокоитесь, не так ли?

(3). Предложения с *hardly* 2. часто употребляются с придаточными предложениями времени, которые вводятся союзом *when*; в этих случаях глагол в главном предложении стоит в форме *Past Perfect*: *I had hardly closed my eyes when the telephone rang* — Не успел я сомкнуть глаза, как зазвонил телефон.

in prep употребляется для обозначения временных отношений: 1. при указании периода времени, части суток, времен года, месяца и переводится на русский язык формой тв. надежда соответствующего существительного: *in the morning* — утром; 2. при указании длительности промежутка времени — через, в течение, за

(1). Русским временным предлогам **в, во, на** могут соответствовать английские предлоги *in* 1., *at* и *on*, которые различаются характером описываемых временных периодов: *at* указывает на точный момент времени: *at four o'clock* — в четыре часа, *at sunset* — на закате, *at that time* — в то время; *in* указывает на более длительный период: *in April* — в апреле, *in summer* — летом, *in the daytime* — днем. Для обозначения дня недели или точной даты предлог *in* не употребляется, в этих случаях употребляется предлог *on*: *on Sunday* — в воскресенье, *on a cold winter day* — в холодный зимний день, *on the 2-d of March* — второго марта.

(2). Предлог *in* 2., соответствующий русскому за, в течение, за время, употребляется для количественного указания на длительность

описываемого промежутка времени: *in the last three days* — за последние три дня; *in the two weeks since his arrival* — за две недели после (прошедшие с) его приезда.

(3). See for, prp.

(4). See during, prp.

indeed adv действительно, в самом деле

Наречие *indeed* усиливает значение последующего или предыдущего прилагательного или наречия, при этом прилагательное обязательно определяется наречием *very*: *It is a very rare bird indeed* — Это действительно очень редкая птица. *She got very angry indeed* — Она и вправду очень рассердилась. Усилительное *indeed* употребляется в утвердительных предложениях и стоит после группы слов или слова, которое оно усиливает. В отрицательных предложениях вместо *indeed* употребляется *at all*: *She was not angry at all* — Она совсем не сердилась.

Indeed может усиливать все последующее предложение: *He said he would leave immediately and indeed he did* — Он сказал, что тут же уедет и, действительно, так и сделал. *She wants to stay for a week. Indeed, she arrives to-night* — Она хочет пробыть здесь неделю. В самом деле, она приезжает уже сегодня.

instead adv вместо этого

(1). Наречие *instead* может стоять в начале предложения (в этих случаях оно отделяется запятой), или в конце предложения (в этих случаях запятая не ставится): *It is too wet to walk, so we'll go swimming instead* — Слишком сыро, чтобы идти на прогулку, вместо этого мы пойдем купаться. *She never studies. Instead, she plays tennis all day* — Она совсем не занимается. Вместо этого она весь день играет в теннис.

(2). See too, adv.

instead of prp вместо, вместо того, чтобы...

В отличие от русского предлога **вместо (того, чтобы)**, за которым следует инфинитив, английский предлог *instead of* употребляется с последующим герундием: *He went away instead of waiting* — Он ушел вместо того, чтобы подождать. *Instead of shouting you should have kept your temper* — Вместо того чтобы кричать, тебе следовало бы сдерживать себя.

just adv 1. только что (обыкн. с перфектными формами); 2. точно, только, как раз, сейчас

(1). Русскому **только что, только сейчас** соответствуют английские *just* 1. и *just now*. *Just* связано с настоящим моментом речи и, как правило, употребляется с глаголом в формах *Perfect*: *He has just gone out* — Он только что вышел. *He said his sister had just left* — Он сказал, что его сестра только что ушла. *Just now* относится к прошедшему, не связанному с

моментом речи, и употребляется с глаголом в *Past Indefinite*: *I saw him just now* — Я его только что видел.

Русские **сейчас, сейчас же**, обозначающие действия, которые еще только совершаются или совершается, соответствуют английскому *right now, right away*: *I'll come back right away* — Я сейчас же вернусь. (2). Слово *just* в сочетании с оборотом *be going to smth* может обозначать только, как раз, сейчас, сию минуту: *wait a bit! I'm just going to make a call* — Подождите немного. Я только позвоню. *I was just going to explain it* — Я как раз собирался это объяснить. *I'm just coming!* — Я сию минуту приду.

Longa 1. длинный 2. долгий, продолжительный

(1). Прилагательное **long** образует словосочетания с существительным *time*, имеющие разные русские соответствия: *for a long time* — надолго, давно, в течение долгого времени: *We haven't met for a long time* — Мы давно не встречались. *I can't give this book to you for a long time* — Я не могу дать тебе эту книгу надолго. *A long time before smth* — Задолго до чего-либо. *It will be a long time before we meet again* — Мы теперь не скоро встретимся опять. *It was a long time before the war* — Это было задолго до войны. *A long time ago* — давно, давным-давно, много времени тому назад.

(2). See **ago, adv.**

like I v 1. любить, нравиться: *to like smb, smth* — любить кого-либо, что-либо; *to like to do (doing) smth* — любить делать что-либо; 2. хотеть, желать

(1). Глагол *to like* относится к группе глаголов, после которых обязательно прямое дополнение. Он употребляется в конструкциях *to like smb, smth; to like to do smth* и *to like doing smth*. Когда в предложении содержательно нет прямого дополнения, его место замещает местоимение *it*. Таким образом, русские предложения, включающие обстоятельства времени и места, не имеющие прямого дополнения, типа **Вам нравится?** соответствуют в английском языке конструкции типа *to like it somewhere*, где *it* занимает место дополнения: *He likes it here very much* — Ему здесь очень нравится. В эту группу входят также глаголы *to dislike, to love, to hate, to repeat, to discuss*.

(2). Оборот *would like* используется для оформления вежливой просьбы, предложения что-либо сделать: *Would you like another cup of tea?* — Не хотите ли еще чашку чая?

like II prp так (же), как кто-либо, что-либо, подобно кому-либо, чему-либо: *to be like smb, smth* — походить, быть похожим на кого-либо, что-либо

(1). Русское **так (же), как** при выражении подобия соответствует предлогу *like* и союзу *as*. Союз *as* вводит придаточное предложение: *They lived as all other people did*. Предлог подобия *like* употребляется с существительными, местоимениями: *He like his wife hates cats* — Он, как и его жена, ненавидит кошек. *The lake was like a bright mirror* — Озеро

блестело как зеркало. He *needs a holiday like all other people* — Он нуждается в отпуске, как и все. *It was not like him* — Это было на него не похоже. *What is the weather like?* — Какая погода? *At a time like this* — В такое время. Предлог *like* особенно часто используется, когда сравниваемый объект или процесс не является тем, с чем он сравнивается: *They worked like slaves. She sings like a bird.*

(2). Русским **быть похожим, походить на кого-либо** соответствует английское *to be like smb*: *He is very much*

like his mother — Он очень похож на мать. Русское **быть похожим друг на друга** передается сочетанием глагола *to be* с прилагательным *alike*: *They are very much alike* — Они очень похожи друг на друга.

(3). Русское **похоже, что будет дождь (снег)** передается сочетанием с глаголом *to look*: *It looks like rain* — Похоже, будет дождь.

(4). Выражение *feel like doing smth* соответствует русскому **быть в настроении (хотеть) что-либо делать**: *I don't feel like joking.* — Мне не до шуток.

long adv долго, давно

(1). Наречие *long* обычно употребляется в отрицательных или вопросительных предложениях: *Have you been waiting long?* — **Вы давно ждете?** *They didn't stay long* — Они пробыли здесь недолго. В утвердительных предложениях обычно употребляется сочетание с прилагательным *long*: *(for) a long time*: *They stayed there for a very long time* — **Они оставались там надолго.** *It won't take me long* — **Я это сделаю быстро.** В конструкции с усилительным *too* во всех типах предложений употребляется наречие *long*: *They have been waiting too long. I will write to you before too long* — Я вам скоро напишу.

(2). Наречие *long* и наречный оборот *for a long time* стоят в конце предложения.

(3). Русскому **больше не** соответствуют два наречия в английском языке — по *(any) more* и по *(any) longer*. Первое является наречием степени, второе — наречием времени: *We are no longer working there /we do not work there any longer* — **Мы там больше (уже) не работаем.** *Don't tell any more about it* — **Не рассказывай мне больше (ничего) об этом.** *I can't stand this noise any longer* — **Я больше/дольше не могу оставаться в этом шуме.** Оборот *no longer* обычно стоит перед глаголом — *She no longer works here*, а оборот *any longer* — в конце предложения: *She doesn't work here any longer.*

(4). Наречие *long* образует ряд выражений, соответствующих русским **вскоре** — *before long*: *We all were very tired and before long everybody was asleep* — Мы все устали и вскоре все уснули; **задолго до** — *long before smth*: *We came long before the concert started* — Мы пришли задолго до начала концерта; **долгое время спустя** — *long after*: *It happened long after his arrival* — Это произошло спустя много времени после его приезда; **сколько, как давно** — *how long*: *How long have you been waiting?* —

Сколько вы уже ждете?; **столько, сколько** (захотите) — *as long as (you like): You can stay here as long as you like* — Оставайтесь здесь **столько, сколько** захотите; поскольку (если, раз (уж)) — *as/so long as: You may go as long as you promise to come back before dark* - Можешь пойти, если/раз обещаешь вернуться засветло.

(5). See ago, *adv.*

namely adv именно, то есть

Русским *то есть, а именно* соответствуют в английском языке *namely* и сочетание *that is*, обычно сокращаемое на письме *i. e. (Lat- id est)*. Оба английских эквивалента употребляются для разъяснения или уточнения уже сказанного, но *namely* обычно употребляется перед более конкретным, уточняющим словосочетанием, словом, предложением, которое разъясняет более общее, ранее высказанное положение: *We visited two ancient countries, namely Egypt and India* — Мы посетили две древние страны, а именно — Египет и Индию. Перед разъяснением более общего характера, чем высказывание, сделанное ранее, употребляется только *i. e. (that is)*: *We visited Egypt and India, i. e. two ancient countries*. Для разъяснения, которое передается законченным предложением, употребляется *i. e.*: *Arabic is written in the opposite direction to English, i. e. it is written from right to left* — В арабском языке пишут в обратном направлении по сравнению с английским, т. е. справа налево.

nearly adv 1. почти, приблизительно; 2. чуть не

(1). Наречие *nearly* 1. не употребляется с наречиями, оканчивающимися на *-ly*, и со словом *like*: в этих случаях употребляется *almost*: *He spoke almost angrily* — Он говорит почти сердито. *She is almost certainly there* — Она почти наверняка там. *It made me feel almost like a host* — Это создавало ощущение, что я почти хозяин.

(2). Со словами, обозначающими время, наречия *nearly* и *almost* — около, приблизительно употребляются в конструкции с глаголом *to be*, другие глаголы, как правило, не используются: *It was nearly (almost) five when we came* (но не *we came at nearly five*).

(3). Только наречие *nearly* (а не *almost*) употребляется с предшествующими *very, so, pretty*: *We were very nearly at the end of our journey* — Наше путешествие подошло почти совсем к концу. *I have pretty nearly forgotten about it* — Я почти совсем об этом забыл, я об этом чуть не позабыл.

(4). For nearly 1. see about, *adv.*

(5). For nearly 2. see almost, *adv* (1), (2), (3), (4).

now adv 1. теперь, сейчас; 2. только что

(1). Словосочетание *just now* может относиться к настоящему и в этом случае соответствует русскому *сейчас, в данный момент*: *I am busy just now, can you call me some other time?* — Я в данный момент занят, не могли

бы вы позвонить мне как-нибудь в другой раз? Словосочетание *just now* может относиться и к прошлому, к событиям, не связанным с моментом речи, и соответствовать русскому **только что**: *I saw him just now, he was here some ten minutes ago* — Я его только что видел, он был здесь каких-нибудь 10 минут тому назад. В этих случаях глагол употребляется в форме *Past Indefinite*.

(2). Русское **сейчас**, относящее действие к будущему, передается сочетанием *right now*: *Go there right now* — Пойди туда сейчас (же). *I'll do it right now* — Я сейчас же это сделаю. *He will come right now* — Он сейчас придет.

on prp употребляется для обозначения: 1. нахождения на поверхности — на, в; 2. времени (дней недели, дат) — в; 3. цели, причины, направления мысли — о, об, по; 4. последовательности действий; — по, после того, как; 5. источника действия — по

(1). Предлог *on* 1. соответствует русскому на, по: *on the ground (on the floor)* — на земле (на полу); *on touch smb on the shoulder, to hit smb on the head*. Русским **на дереве** соответствует *in the tree, на небе, на солнце* — *in the sky, in the sun*. Предлог *on* в ряде случаев соответствует русским **у, по**: *on smb's right (left)*

— у кого-либо справа (слева), *on the way to ...* — по дороге к...

(2). Предлог *on* 3. иногда соответствует русским по, о: *on business* — по делу, *on smb's advice (invitation)*

— по чьему-либо совету (приглашению), *on smb's instructions* — по чьим-либо инструкциям, *on suspicion* — по подозрению; *a book on building, a lecture on painting* — книга о строительстве, лекция по живописи.

(3). Как предлог времени *on* употребляется при указания дат, названий дней недели: *on Monday* — в понедельник; *on the day of his arrival* — в день его приезда.

(4). Предлог *on* 4. обычно употребляется с последующим герундием или именем существительным, которое имеет определение, выраженное притяжательным местоимением или другим существительным в притяжательном падеже: *on reading the letter...* — прочтя письмо... ; *on arriving (on coming)* — по приезде.

(5). For *on* 3. see about, prp.

once adv 1. однажды, когда-то, когда-нибудь; 2. (один) раз

(1). Наречие *once* 1. относится только к прошлым событиям: *He too was once a well-known swimmer* — Он тоже когда-то был известным пловцом. *Once* может стоять перед основным глаголом, после глагола *to be* и в начале предложения: *Once there was a village there* — Когда-то там была деревня.

(2). Для описания событий, которые должны совершаться в будущем, употребляются выражения *one day* и **some time**: *one day* — для далекого будущего; *some time* — для событий ближайшего будущего. *I'll ring you up*

some time this week — Я вам как-нибудь на этой неделе позвоню. *He hoped his dreams will come true one day* — Он надеялся, что мечты его когда-нибудь сбудутся. Наречные обороты *one day* и *some time* могут стоять в начале предложения, но чаще стоят в конце.

(3). Русские предложные словосочетания **раз в день** (в неделю) соответствуют в английском языке беспредложным конструкциям, включающим наречие **once** 2.: *once a day (a week)*.оборот *more than once* соответствует русскому **неоднократно, много раз**.

(4). Наречный оборот *at once* соответствует русскому **сейчас же, немедленно** и может стоять перед основным глаголом, но чаще стоит в конце предложения.

onto prp на

Предлог **onto** обычно указывает направление, в котором что-либо падает или куда что-либо кладут; предлог **onto** предпочтительнее употреблять после глаголов, указывающих на движение вниз или вверх (*jump, step, lift*): *The baby climbed onto her lap* — Младенец взобрался к ней на колени. *He slumped onto his pillow* — Он рухнул на подушку. Глагол *to hold* с предлогом **onto** означает охватывать что-либо, чтобы предотвратить падение: *Not to fall down at a new gust of wind the sailor held onto the mast* — Чтобы не упасть от нового порыва ветра, матрос ухватился за мачту/обхватил мачту.

otherwise adv 1. иначе, в противном случае, а то; иначе, по-другому; 3. в остальном

(1). Английское наречие *otherwise* 1. употребляется в условных придаточных предложениях в качестве предупреждения о нежелательной ситуации. **Otherwise** обычно стоит в начале придаточного, при этом английский эквивалент русского **или** — **or** не употребляется: *Don't spread the news otherwise we won't be able to benefit by it* — Не говори об этом никому, а то мы сами не сможем воспользоваться этой новостью. Позвони ему, иначе он не придет — *Call him otherwise (or else) he won't come*.

Otherwise может употребляться в относительных придаточных после модального глагола или в **конце предложения**: *The government supports small business which would otherwise find it hard to survive* — Правительство оказывает поддержку малому бизнесу, который иначе вряд ли бы выжил. *I am glad I finally decided to come to the party, I would not have met you otherwise* — Я рад, что все-таки решился прийти на этот прием, а то я вас не встретил бы.

(2). В значении **во всем остальном otherwise** употребляется для противопоставления: *Two windows of his study room were lit otherwise the house was dark*

— Два окна его кабинета были освещены, весь остальной дом был темным.

(3). Русское **иначе** лишь частично совпадает по значению с **otherwise**: **Я**

хочу сделать это иначе — *I would do it differently/otherwise.*

Словосочетание **так или иначе, т. е. в любом случае**, соответствует английским сочетаниям *in any case, in any event, in some way or other, in either event*. Словосочетание **не иначе как** передается эмфатическими синтаксическими конструкциями: Это не иначе как он (сделал ...) — *He was the one who ...; it must be him who...*

(4). See *else, adv*

over *prp* употребляется для обозначения: 1. нахождения над чем-либо — над; 2. движение поверх чего-либо — через

(1). Предлог *over* 1. предполагает нахождение предмета поверх другого предмета, независимо от того, соприкасаются эти предметы или нет: *over the roof (over the bed)* — над крышей (над кроватью). *She spread a cloth over the table* — Она расстелила скатерть на столе. *She wore a veil over her face* — Ее лицо было закрыто вуалью. *They hung a curtain over the painting* — Они завесили картину занавеской.

really *adv* действительно, в самом деле

1). Наречие *really* может занимать разное положение в предложении. Наиболее часто и обычно *really* употребляется перед прилагательным или основным глаголом и после вспомогательного глагола (если он присутствует): *It is really hot today* — Сегодня, в самом деле, жарко. *I really like her* — Она мне действительно нравится. *I really don't know* или *I don't really know* — Я, право, не знаю. *Are you hungry?* — *Not really* — Вы хотите есть? Не особенно.

(2). *Really* в начале или в конце предложения иногда служит для смягчения утверждения, предположительно неприятного для собеседника: *Really, I am not sure that I can help you* — Я, право, не уверен, что могу помочь вам.

(3). *Really* при самостоятельном употреблении выражает удивление, раздражение: *Really?* — Правда? Вот как! Вот что! *Not really?* — Неужели? Не может быть! *Really, you are impossible!* — В самом деле, ты невыносим!

(4). See *absolutely, adv.*

recently *adv* недавно, на днях

(1). Русским на днях, недавно могут соответствовать разные слова и обороты в зависимости от периода времени, который обозначают русские **на днях, недавно**. На днях — в значении до недавнего времени, в недалеком прошлом, еще связанным с настоящим моментом речи, обозначается *recently: as recently as last week* — еще на прошлой неделе. Глагол в подобных случаях часто стоит в форме *Present Perfect: We have lived here quite recently* — Мы еще совсем недавно здесь жили На днях — относительно прошлого выражается оборотом *the other day: I saw him the other day, three days ago, to be exact* — Я его недавно видел, точнее, три дня тому назад; в этом случае глагол стоит в форме *Past Indefinite*. На днях —

относительно будущего обозначается словосочетанием *one of these days*: *We'll go there one of these days, probably on Sunday* — Мы на днях туда поедem, возможно, в воскресенье.

(2). *Recently* обычно стоит перед основным глаголом если он используется в форме *Perfect*, но в конце предложения, если глагол-сказуемое используется в форме *Indefinite*.

seldom adv редко

(1). Наречие *seldom* относится к группе наречий типа *hardly, never, rarely*, которые придают предложению отрицательный смысл. В предложениях, содержащих *seldom*, часто употребляются неопределенно-количественные местоимения *any* и *anything*: *She seldom says anything* — Она редко что-либо говорит. В разделительных вопросах вопросная часть употребляется в утвердительной форме: *You seldom worry about it, do you?* — Вы редко об этом беспокоитесь, не так ли?

(2). Сочетание *very seldom* обычно употребляется, когда оно является временным обстоятельством: *He comes here very seldom* — Он здесь редко бывает.

(3). *Seldom* не употребляется в вопросительных и отрицательных предложениях. В таких предложениях употребляется *often* в соединении с глаголом в отрицательной форме, что соответствует русскому редко, не часто: *We don't often come here* — Мы редко (не часто) сюда приходим. *We don't often do to the theatre* — Мы редко ходим в театр.

(4). Наречие *seldom* чаще употребляется в книжной, официальной речи. В разговорной речи предпочтительнее употребление сочетания *hardly ever*. *People are hardly ever fooled by this trick* — Такие фокусы не часто/редко вводят людей в заблуждение.

(5). *Seldom* имеет усилительное значение, когда оно стоит в начале предложения. В этих случаях употребляется инвертированный порядок слов: *Seldom does a week pass without a request for information* — Редкая неделя проходит без запросов о новых сведениях.

(6). See *hardly, adv.*

(7). See *always, adv.*

so adv 1. так, таким образом; 2. так, настолько, до такой степени; 3. также, тоже; 4. итак, таким образом

(1). Наречие *so* употребляется в разговорном обороте, выражающем согласие, несогласие, сомнение, уверенность, с такими глаголами суждения, как *expect, think, suppose, believe, hope*: *Do you expect to come early?* — *I don't think so* — Вы придете рано? — Думаю, что нет. *Will he be in time?* — *I hope so.* — Будет ли он вовремя? — Надеюсь.

(2). *So* употребляется перед вспомогательным глаголом в утвердительных кратких ответах, выражающих подтверждение высказанного ранее утверждения: *He has lost the address.* — *So have.* — Он потерял этот адрес. — Я тоже; *I like flowers.* — *So does she.* — Я люблю

цветы. — Она тоже.

(3). *So* употребляется для того, чтобы избежать повторения ранее упомянутого: *He crossed the street. As he did so, he hummed a tune to himself. I thought he was away.* — *So he was* — Я думал, что он уехал. — Так и было.

(4). *So* употребляется для усиления последующего прилагательного: *I was so busy (surprised, tired) that I...* — Я был так занят (удивлен, такой усталый), что ... Перед существительным наречие *so* в этой функции не употребляется. В этих случаях употребляется *such*: *It was such a dull day* — День был такой утомительный.

(5). Наречие *so* 4. в значении и так вводит причинно-следственные предложения. Причинно-следственные отношения кроме *so* могут быть выражены также другими словами и словосочетаниями: *that's why* — вот почему; *therefore* — поэтому; *thus* — таким образом; *consequently* — следовательно, вследствие этого, *accordingly* — соответственно; *hence* — отсюда, следовательно. Наречия *so* и оборот *that's why* нейтральны, а другие более характерны для письменной, книжной речи: *I returned very late last night, that's why I didn't ring you up* — Я вернулся вчера очень поздно и поэтому не стал тебе звонить. *Jane was feeling ill, so she went to bed* — Джейн плохо, себя чувствовала и поэтому легла спать.

still adv 1. все еще, еще, до сих пор; 2. еще (в сравнении); 3. все же, однако, тем не менее

(1). Наречие *still* в разных своих значениях может занимать разное место в предложении;

2. стоит перед основным глаголом и перед прилагательным: *She is still beautiful* — Она все еще (по-прежнему) красива. *I still don't understand you* — Я все еще вас не понимаю. *He is still sleeping* — Он все еще спит. Для указания на вероятность действия в будущем или для введения противопоставления *still*

3. может стоять перед основным глаголом независимо от его места в предложении или в начале предложения: *The weather may still change* — Погода, однако, может измениться. *She has many faults. Still I love her* — У нее много недостатков. И все же несмотря на это я ее люблю. *Still, that's life* — И все же такова жизнь.

(2). See else, *adv.*

till I до

Русский предлог времени **до** передается английскими *till (реже to), until u before*. *Till* и *until* обозначают временной предел: *Stay here till (until) five* — Побудь здесь до пяти; *from nine till (to) five* — с девяти до пяти; *from morning till (to) night* — с утра до вечера. Английский предлог **before** соответствует русскому **до, перед, раньше чем, прежде чем** (что-либо произойдет): *He will stay there till September* — Он пробудет там до сентября (*m. e. все время вплоть до сентября*). Ср. *He won't leave before September* — Он не уедет до сентября (*m. e. раньше, чем наступит*

сентябрь). Предложения с этими предлогами часто соответствуют русским предложениям с отрицательным придаточным: *He stayed at home till she came* — Он остался дома, пока (до тех пор, пока) она не пришла.

till II до тех пор, пока не See after, *cj.*

too *adv* тоже, также

(1). Наречие *too* может занимать разное положение в предложении. Обычно *too* стоит в конце предложения: *It was a sunny day, and a very warm too* — Был солнечный, а также теплый день. *He reads very much too* — Он тоже много читает.

(2). В качестве усилителя *too* стоит в конце краткого, только что высказанного замечания: *They finished painting the house. — About time, too!* — Они покрасили дом. — Давно пора!/Пора уж!

(3). *Too* может также стоять непосредственно после слова, к которому оно относится: *I wondered whether he too would go?* — Интересно, он тоже пойдет? *I am a teacher too* — Я тоже учитель. *He too felt worried* — Ему тоже было тревожно.

(4). See also, *adv* (1).

usually *adv* обычно, обыкновенно, по обыкновению

(1). Русскому *обычно* соответствуют оборот *as usual* и наречие *usually*. *Usually* синтаксически относится к основному глаголу предложения, а *as usual* - к предложению в целом и нередко сопряжено с

некоторой оценкой действия: *He is usually late* — Он обычно опаздывает. Ср. *Well, he is late as usual* — Ну, он, конечно, опаздывает, как обычно. *I called him up at ten as usual* — Как обычно, я позвонил ему в десять. Ср. *I usually call him up at ten* — Обычно я звоню ему в десять.

(2). *Usually*, как и другие наречия неопределенного времени, такие как *always, often, generally, occasionally, sometimes* и т.д., занимает позицию перед основным глаголом, но после глагола *to be*, если он является основным: *We usually comes home about six.* Ср. *We are usually at home on Sunday.*

very *adv* очень

(1). Усилительное наречие *very*, в отличие от его русского эквивалента *очень*, употребляется только с прилагательным и стоит перед ним: *very happy (cold, many, much)*. С глаголами употребляется словосочетание *very much*, которое обычно стоит в конце предложения. Русским Я очень люблю читать. Я очень хочу тебя видеть. Я тебе очень завидую соответствуют: *I like to read very much. I want to see you very much. I envy you very much.*

(2). Наречие *very* не сочетается: а) с прилагательными, которые употребляются только предикативно — *afraid, asleep, alive, awake* и т.д. (за исключением прилагательного *ill*). С подобными прилагательными употребляются другие усилители: *to be fast asleep, to be wide awake, to be very much afraid, to be quite alike*; б) с формой *Past Participle* глаголов. В

этих случаях употребляется *very much*: *to be very much frightened (confused, upset, disappointed* и т.д.); в) с прилагательными в сравнительной и превосходной степени (кроме форм прилагательных *best* и *worst*: *the very best (worst) decision*. В подобных случаях употребляется *much*: *much better*, г) с прилагательными, выражающими высокую степень качества, такими как *awful, brilliant, delighted, enormous, essential, excellent, furious, huge, massive, perfect, splendid, terrible, wonderful*. В качестве усилителя с этими прилагательными может сочетаться *absolutely*: *an absolutely splendid outcome*.

(3). В словосочетаниях наречие *very* с прилагательными *first, next, last* употребляется определенный артикль: *with the very first light of day* — на самой заре; *the very last request* — самая последняя просьба.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Hornby A.S. *Oxford Advanced Learner's dictionary of current. English.* Lon. Oxford University Press, 1974.
2. *The Random House Dictionary of the English Language* N.Y. Random House, 1987.
3. *Longman Dictionary of Contemporary English.* Harlow, London, Longman group, 1978.
4. Razumovskaya R, Falkovich M., Gershevich H. Lebedinskaya E. *Common Difficulties for students of English.* Moscow, 1976.
5. Ожегов .И. *Словарь русского языка.* М. Русский язык, 1986.
6. Гинзбург Р.С., Медникова Э.М. и др. *Англо-русский словарь глагольных словосочетаний.* М., 1990
7. Перебейнос В.И., Хидекель С.С. и др. *Справочник наиболее употребительных английских словосочетаний.* М., 1986
8. Кауль М.Р., Хидекель С.С. *Трудности английского словоупотребления.* М., 2002.

Заказ №__ Подписан к печати ____
Объем _ п/листов. Тираж __ экз.
Отпечатано в типографии СамГИИЯ
Адрес: г. Самарканд, ул. Бустонсарой,93

